



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 February 2016Семидесятая сессия
Пункт 20 повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
22 декабря 2015 года***[по докладу Второго комитета (A/70/472)]***70/197. На пути к обеспечению всестороннего взаимодействия между всеми видами транспорта в целях содействия созданию устойчивых мультимодальных транзитных коридоров***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁵ и итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶,

подтверждая свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.



нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех измерениях — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

подтверждая также свою резолюцию [69/313](#) от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в которой подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

ссылаясь на свою резолюцию [69/213](#) от 19 декабря 2014 года о роли транспортных и транзитных коридоров в обеспечении международного сотрудничества в целях устойчивого развития,

принимая к сведению Ашхабадскую декларацию, принятую на Международной конференции высокого уровня по вопросу о роли транзитных транспортных коридоров в обеспечении международного сотрудничества, стабильности и устойчивого развития, которая была проведена 3 и 4 сентября 2014 года в Ашхабаде ⁷ в сотрудничестве с Европейской экономической комиссией, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана и Международным союзом автомобильного транспорта,

ссылаясь на свои резолюции [55/215](#) от 21 декабря 2000 года, [56/76](#) от 11 декабря 2001 года, [58/129](#) от 19 декабря 2003 года, [60/215](#) от 22 декабря 2005 года, [62/211](#) от 19 декабря 2007 года, [64/223](#) от 21 декабря 2009 года, [66/223](#) от 22 декабря 2011 года и [68/234](#) от 20 декабря 2013 года об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор,

ссылаясь также на свои резолюции [57/309](#) от 22 мая 2003 года, [58/9](#) от 5 ноября 2003 года, [58/289](#) от 14 апреля 2004 года, [60/5](#) от 26 октября 2005 года, [62/244](#) от 31 марта 2008 года, [64/255](#) от 2 марта 2010 года, [66/260](#) от 19 апреля 2012 года и [68/269](#) от 10 апреля 2014 года о повышении безопасности дорожного движения во всем мире и необходимости разработки планов по повышению безопасности дорожного движения по международным автомобильным транзитным коридорам в соответствии с Глобальным планом осуществления Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения (2011–2020 годы),

приветствуя проведение второй Всемирной конференции высокого уровня по безопасности дорожного движения, состоявшейся 18–19 ноября 2015 года в Бразилиа и посвященной рассмотрению прогресса в выполнении Глобального плана осуществления Десятилетия действий по обеспечению

⁷ [A/68/991](#), приложение.

безопасности дорожного движения (2011–2020 годы) и в достижении цели Десятилетия действий,

приветствуя также в этой связи назначение Специального посланника Генерального секретаря по обеспечению безопасности дорожного движения,

с удовлетворением отмечая работу учрежденной Генеральным секретарем Консультативной группы высокого уровня по устойчивому транспорту и ожидая выхода доклада о глобальных перспективах в области транспорта,

признавая важную роль экологически устойчивых, безопасных, эффективных, надежных и приемлемых по затратам мультимодальных транспортных и транзитных коридоров, предназначенных для эффективного перемещения товаров и передвижения людей, в поддержании устойчивого экономического роста, повышении общественного благосостояния и расширении международного сотрудничества и торговли между странами,

особо отмечая необходимость унификации и улучшения транспортной и пограничной инфраструктуры и объектов и обслуживания на маршрутах международных транспортных и транзитных коридоров,

отмечая важное значение проектов Счета развития Организации Объединенных Наций по созданию более широких транспортных коридоров, которые осуществляются пятью региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, и важность определения потребностей в физической и институциональной инфраструктуре, необходимой для ввода в эксплуатацию таких коридоров,

признавая важность удовлетворения особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, путем, в частности, создания и развития эффективных транзитных транспортных систем, связывающих их с международными рынками, и в этом контексте вновь подтверждая, что Алматинская декларация⁸, Венская декларация и Венская программа действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов⁹ обеспечивают прочную основу для подлинно партнерских отношений между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и их партнерами по процессу развития на национальном, двустороннем, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях,

признавая также необходимость встраивания экономик малых островных развивающихся государств в систему глобальных цепочек поставок посредством их интеграции в существующие и формирующиеся мультимодальные транспортные и транзитные коридоры и в этой связи подтверждая, что в Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)¹⁰ сформулированы

⁸ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение II.

⁹ Резолюция 69/137, приложения I и II.

¹⁰ Резолюция 69/15, приложение.

приоритеты в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

подчеркивая важность активной поддержки инвестиций частного сектора, в том числе путем формирования государственно-частного партнерства и комбинированного финансирования с использованием безвозмездных и возмездных займов, для развития и поддержания в надлежащем состоянии инфраструктуры в сфере коммуникаций и смешанных перевозок, в том числе железных и автомобильных дорог, водных путей, складских помещений и портового хозяйства, в наименее развитых странах и в этой связи напоминая о том, что в Стамбульской декларации и Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов¹¹ подчеркивается, что одним из приоритетных направлений деятельности должно стать создание инфраструктуры в наименее развитых странах,

отмечая, что 26 сентября 2015 года было объявлено о создании Глобального партнерства по вопросам устойчивого транспорта, сформированного усилиями Международного союза автомобильного транспорта и «Глобального договора» Организации Объединенных Наций, и признавая в этой связи цели и задачи Глобального партнерства как многосторонней инициативы, охватывающей все виды транспорта и ориентированной на практические действия при ведущей роли бизнеса и отраслевых структур,

признавая необходимость продолжения сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и существующими партнерствами по вопросам устойчивого транспорта, такими как Глобальное партнерство по вопросам устойчивого транспорта, Партнерство в области экологически безопасного низкоуглеродного транспорта и Группа друзей по вопросам устойчивого транспорта,

обращая особое внимание на роль международных автомобильных и железных дорог, интермодальных логистических центров и сухопутных портов, глобальных логистических цепочек и цепочек поставок, транспортной интеграции, соответствующих технологий и технического обслуживания и модернизации инфраструктуры в содействии обеспечению бесперебойных международных транзитных перевозок,

особо отмечая важность взаимодействия между всеми видами транспорта для создания и обеспечения функционирования устойчивых цепочек поставок, особенно в развивающихся странах, в целях улучшения доступа к рынкам и повышения надежности поставок, усиления диверсификации, увеличения компонента добавленной стоимости, повышения конкурентоспособности товарной продукции, укрепления сбытовых цепочек, совершенствования рыночных структур, расширения экспортной базы и обеспечения эффективного участия всех заинтересованных сторон,

признавая важное значение транспортных и транзитных коридоров для развития транспортных связей на внутренних маршрутах и улучшения транспортного сообщения между городскими и сельскими районами в целях ускорения экономического роста на местном и региональном уровнях,

¹¹ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), главы I и II.

укрепления связей между городами, народами и ресурсами и содействия развитию внутрорегиональной и межрегиональной торговли,

1. *признает* необходимость продолжения международного сотрудничества для решения проблем, связанных с транспортными и транзитными коридорами, как одного из важных элементов устойчивого развития;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о роли транспортных и транзитных коридоров в обеспечении международного сотрудничества в целях устойчивого развития¹²;

3. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать поощрять и облегчать эффективное международное сотрудничество по вопросам устойчивого транспорта и в этой связи рекомендует приложить при необходимости дополнительные усилия для обеспечения большей скоординированности работы системы Организации Объединенных Наций в области транспорта;

4. *приветствует* выдвинутую Генеральным секретарем инициативу созвать ближе к концу 2016 года глобальную конференцию по устойчивому транспорту и отмечает, что эта конференция будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов;

5. *обращает особое внимание* на то, что при определении, проектировании и создании международных транспортных коридоров следует учитывать аспекты безопасности и защиты пользователей транспортных услуг и конкурентные преимущества каждого вида транспорта и обеспечивать удовлетворение инфраструктурных потребностей и формирование нормативно-правовой и институциональной базы в отношении услуг, обеспечиваемых благодаря таким коридорам, включая содействие проведению общественного диалога, обеспечение соблюдения требований безопасности труда и охраны здоровья на рабочих местах и обеспечение гендерной сбалансированности состава работников;

6. *рекомендует* государствам рассмотреть возможность использования при модернизации транспортных и транзитных коридоров и соответствующей инфраструктуры энергоэффективных и низкоуглеродных технологий и обращает особое внимание на важность таких технологий в контексте международного сотрудничества в области транспорта;

7. *с удовлетворением отмечает* усилия соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, других международных, региональных и субрегиональных организаций, в частности Всемирного банка, региональных банков развития, Всемирной таможенной организации, Всемирной торговой организации, Международного союза автомобильного транспорта, Международного союза железных дорог и Международного транспортного форума, действующих в рамках их соответствующих мандатов, по созданию и вводу в эксплуатацию международных и региональных транспортных и транзитных коридоров;

8. *призывает* прилагать усилия в целях поощрения региональной и межрегиональной экономической интеграции и сотрудничества, в том числе

¹² A/70/262.

посредством совершенствования транспортной инфраструктуры, укрепления транспортных связей и упрощения процедур торговли и инвестиций;

9. *приветствует* новые и существующие инициативы, направленные на улучшение региональных и межрегиональных транспортных связей и транспортной инфраструктуры в целях полной реализации возможностей, которые открывает взаимодействие между всеми видами транспорта, и обеспечения активного экономического роста, необходимого для комплексного устойчивого развития;

10. *призывает* государства-члены и международные и региональные организации продолжать способствовать укреплению контактов и проведению периодических консультаций между соответствующими заинтересованными сторонами, участвующими в создании и эксплуатации международных транспортных и транзитных коридоров;

11. *предлагает* всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации конвенций и соглашений Организации Объединенных Наций по вопросам упрощения транспортных и транзитных процедур, включая Международную конвенцию о согласовании условий проведения контроля грузов на границах¹³ и Таможенную конвенцию о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП)¹⁴, или присоединения к ним;

12. *особо указывает* на необходимость мобилизации при необходимости дополнительных финансовых ресурсов на цели развития транспортной инфраструктуры и расширения ассортимента услуг, в том числе путем поощрения государственно-частного партнерства, в интересах обеспечения инклюзивного и устойчивого развития;

13. *рекомендует* организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, соответствующим международным финансовым учреждениям, многосторонним и двусторонним донорам и частному сектору продолжать координировать усилия и сотрудничать в деле мобилизации финансовой и технической помощи странам для обеспечения всестороннего взаимодействия между всеми видами транспорта в целях содействия созданию устойчивых мультимодальных транзитных коридоров.

81-е пленарное заседание,
22 декабря 2015 года

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1409, No. 23583.

¹⁴ *Ibid.*, vol. 1079, No. 16510.